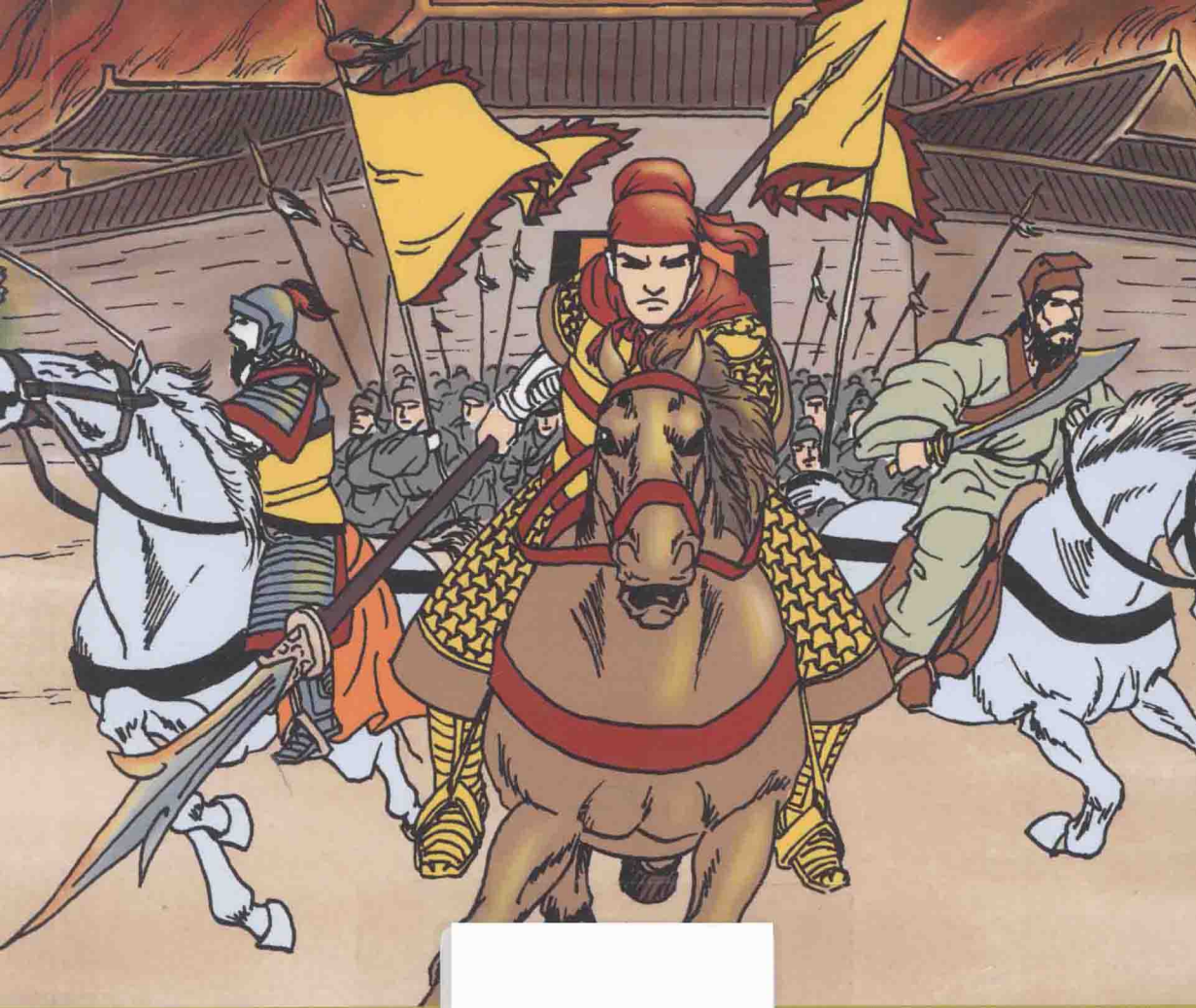




新悦读之旅
NEW READING JOURNEY

总顾问 朱永新
ZHU YONGXIN

[明] 施耐庵 著

彩图注音版

水浒传



中国文联出版社
<http://www.cloppnet.cn>



彩图注音版

水浒传



〔明〕施耐庵 著



中国文联出版社
<http://www.clapnet.cn>

图书在版编目 (CIP) 数据

水浒传: 彩版 / (明) 施耐庵著. --北京: 中国文联出版社, 2014. 9

(新悦读之旅丛书)

ISBN 978-7-5059-9124-8

I. ①水… II. ①施… III. ①章回小说—中国—明代

IV. ①I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第221564号

水浒传

著 者: [明] 施耐庵

出版人: 朱庆

复审人: 姚莲瑞

终审人: 朱庆 朱寅年

责任校对: 傅泉泽

责任编辑: 陈若伟 黄月

责任印制: 周欣

装帧设计: 曾媛

绘 图: 黑牛动漫工作室

出版发行: 中国文联出版社

地 址: 北京市朝阳区农展馆南里10号, 100125

电 话: 010-65389136 (咨询) 65067803 (发行) 65389150 (邮购)

传 真: 010-65933115 (总编室), 010-65033859 (发行部)

网 址: <http://www.clapnet.cn>

E-mail: clap@clapnet.cn chenrw@clapnet.cn

印 刷: 北京楠萍印刷有限公司

装 订: 北京楠萍印刷有限公司

法律顾问: 北京市天驰洪范律师事务所徐波律师

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社联系调换

开 本: 720×1010

1/16

字 数: 50千字

印 张: 13

版 次: 2014年9月第1版

印 次: 2014年9月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5059-9124-8

定 价: 14.00元

版权所有 翻印必究

让经典名著融入孩子们的生活

——“新悦读之旅”丛书总序

朱永新

中国文联出版社朱庆社长是我的老朋友了。前些年他组织策划的“光明版·六角丛书”以高品质、低定价的特色，让更多的孩子买得起、读得上质优价廉的世界文学名著，受到社会各界的广泛好评。如今，履新文联社的朱庆社长决定在保持“高品质、低定价”风格的基础上重启面向青少年的名著译丛，特别携手新阅读研究所隆重推出“新悦读之旅”经典名著丛书，希望以更精准的内容、更专业的指导，更科学地帮助青少年走进经典名著，让经典名著融入他们的生活。

经典名著是经过时间检验、得到世界广泛认可和关注的文本，在那些最伟大的故事里蕴藏着最高尚的思想，极富营养，值得读者尤其是正处在快速成长期的青少年认真阅读。

“新悦读之旅”丛书所辑的名著，包括中国和外国经典。其中部分部头较大的长篇作品已经根据青少年阅读需要

作了缩减，较好地实现了汰除芜杂，取精用宏。

人的身体，从某种意义上说是由所吃的食物决定；人的精神，从某种意义上说是由所读的书籍决定。在青少年时期走进经典名著的世界，让经典名著融入青少年的生活，让那些最有价值的精神营养滋润孩子的精神世界，教导孩子们学以致用，择善而从，他们就会有更广阔的视野，更高尚的品质。“新悦读之旅”将为他们打下更坚实的教育基础，带他们畅游更多彩的艺术人生。

希望“新悦读之旅”能够带给孩子们美好的阅读体验，让他们在旅途中看到美景无限，收获多多。

2014年6月1日于北京滴石斋

（作者系“新悦读之旅”丛书总顾问，全国政协副秘书长，民进中央副主席，中国教育学会副会长，新教育实验发起人，新阅读研究所名誉所长）



目

录

- 第一回 九纹龙大闹史家村 2
- 第二回 鲁提辖拳打镇关西 7
- 第三回 花和尚大闹五台山 12
- 第四回 鲁智深倒拔垂杨柳 17
- 第五回 林教头误入白虎堂 22
- 第六回 花和尚大闹野猪林 27
- 第七回 林教头风雪山神庙 32
- 第八回 豹子头雪夜上梁山 37
- 第九回 闯京城杨志卖宝刀 42
- 第十回 七义士密谋东溪村 47

- 第十一回 吴学究智取生辰纲 52
- 第十二回 宋公明私放晁天王 57
- 第十三回 七义士齐上梁山泊 61
- 第十四回 林冲水寨火并王伦 66
- 第十五回 宋押司怒杀阎婆惜 71
- 第十六回 景阳冈武松醉打虎 76
- 第十七回 报兄仇怒杀西门庆 81
- 第十八回 武都头智斗孙二娘 86
- 第十九回 快活林醉打蒋门神 90
- 第二十回 鸳鸯楼怒杀张都监 94



- 第二十一回 宋公明祸起清风寨 99
- 第二十二回 花荣秦明齐归梁山 104
- 第二十三回 宋公明返乡遭发配 109
- 第二十四回 浔阳江宋公明遇险 114
- 第二十五回 斗张顺黑旋风被淹 120
- 第二十六回 宋公明酒醉题反诗 125
- 第二十七回 梁山好汉大劫法场 130
- 第二十八回 宋公明智取无为军 136
- 第二十九回 假李逵剪径真旋风 141
- 第三十回 黑旋风沂岭杀四虎 146

- 第三十一回 杨雄石秀投奔梁山 151
- 第三十二回 鼓上蚤偷鸡祝家店 156
- 第三十三回 宋公明三打祝家庄 161
- 第三十四回 梁山众义勇救柴进 167
- 第三十五回 赚徐宁大破连环马 172
- 第三十六回 晁天王曾头市中箭 177
- 第三十七回 吴学究智赚卢俊义 182
- 第三十八回 鼓上蚤火烧翠云楼 187
- 第三十九回 曾头市活捉史文恭 192
- 第四十回 梁山泊英雄大聚义 197

前言

中国古典文学四大名著（《水浒传》《三国演义》《西游记》《红楼梦》），是中国乃至全人类共同拥有的宝贵文化遗产，在中国及海外华人世界家喻户晓、盛传不衰，其中的许多人物形象和故事情节，已经深深融入一代代中国人的记忆。

为了让小朋友们更好地亲近这样的传统文化经典，我们精心编写了这套书。本丛书依据权威版本缩写，语言凝练，篇幅适中，全文注音并配以大量精美插图，既再现了原著中最精彩的情节，又减轻了小读者的阅读负担，还能培养孩子的艺术鉴赏力。

作为四大名著之一的《水浒传》，是一部以农民起义为题材的优秀长篇小说，取材于北宋末年宋江起义的历史事件及由此繁衍的民间传说。小说以水泊梁山为背景，以人物性格描写为主线，刻画了一大批有血有肉、仗义豪迈的英雄好汉形象。

愿这套书成为小朋友们了解中国传统文化的一个窗口，祝愿他们由此出发，开启阅读之旅，领略中华传统文化的博大精深和无穷魅力。



第一回

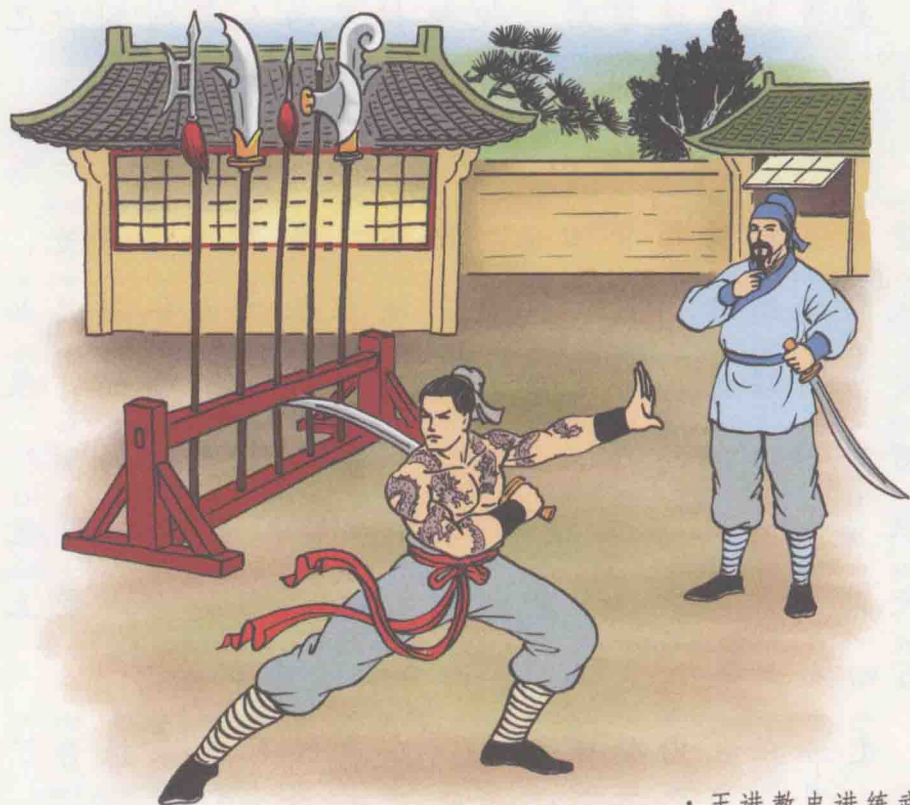
九纹龙大闹史家村

sòng huī zōng shí bā shí wàn jīn jūn jiào tóu wáng jìn yīn dé zuì le tài
宋徽宗时，八十万禁军教头王进因得罪了太
wèi gāo qiú zhǐ hǎo hé mǔ qīn táo lí le dōng jīng qù tóu bēn yán ān fǔ
尉高俅，只好和母亲逃离了东京，去投奔延安府
de lǎo zhōng jīng lüè xiàng gōng zǒu dào huà yīn xiàn shǐ jiā cūn mǔ zǐ èr rén
的老种经略相公。走到华阴县史家村，母子二人
zài shǐ lǎo tài gōng de zhuāng yuàn zhù le xià lái
在史老太公的庄院住了下来。

shǐ lǎo tài gōng yǒu ge ér zǐ jiào shǐ jìn yīn wéi xiōng táng jiān
史老太公有个儿子叫史进。因为胸膛、肩
bì gòng cì le jiǔ tiáo qīng lóng huà wén suǒ yǐ rén men dōu jiào tā jiǔ wén lóng
臂共刺了九条青龙花纹，所以人们都叫他九纹龙
shǐ jìn wáng jìn jiàn shǐ jìn xǐ huān shǐ qiāng nòng bàng jiù zuò le tā de shī
史进。王进见史进喜欢使枪弄棒，就做了他的师
fu měi tiān jiāo shǐ jìn liàn wǔ zhuǎn yǎn bàn nián guò qù le shǐ jìn jiāng
父，每天教史进练武。转眼半年过去了，史进将
shí bā bān wǔ yì xué de jīng shú wáng jìn jiàn tā wǔ yì xué de jīng shú
十八般武艺学得精熟。王进见他武艺学得精熟
le yòu pà gāo qiú zhuī bǔ lái lián lèi le shǐ jìn biàn cí bié le shǐ
了，又怕高俅追捕来，连累了史进，便辞别了史
jìn hé lǎo tài gōng hé mǔ qīn jì xù gǎn wǎng yán ān fǔ
进和老太公，和母亲继续赶往延安府。

bú dào bàn nián lǎo tài gōng shēng le yì cháng dà bìng bù jiǔ biàn qù
不到半年，老太公生了一场大病，不久便去
shì le cǐ hòu shǐ jìn yīn wéi méi rén guǎn jiào suǒ yǐ měi tiān zhǐ shì
世了。此后，史进因为没人管教，所以每天只是

第一回 九纹龙大闹史家村



· 王进教史进练武 ·

dào chù zhǎo rén bǐ shì qiāng bàng
到处找人比试枪棒。

lí shǐ jiā cūn bù yuǎn yǒu zuǒ shào huá shān shān shàng zhù zhe yī huǒ qiáng
离史家村不远有座少华山，山上住着一伙强
dào wèi tóu de dà wáng jiào shén jī jūn shī zhū wǔ dì èr ge jiào tiào jiàn
盗。为头的大王叫神机军师朱武，第二个叫跳涧
hǔ chén dá dì sān ge jiào bái huā shé yáng chūn zhè sān rén zài shān shàng jù
虎陈达，第三个叫白花蛇杨春。这三人在山上聚
jí le wǔ liù bǎi rén tā men dǎ jiā jié shé lián huá yīn xiàn guān fǔ dōu
集了五六百人，他们打家劫舍，连华阴县官府都
bù gǎn zhuō ná tā men
不敢捉拿他们。



水浒传

shǐ jìn zhī dào zhè shì hòu biàn bǎ cūn lǐ de rén dōu jiào dào zì jǐ
史进知道这件事后，便把村里的人都叫到自己
de zhuāng yuàn lǐ lái shāng liáng gòng tóng bǎo hù cūn zǐ rén men dōu tóng yì le
的庄院里来商量共同保护村子，人们都同意了。

yì tiān zài shǎo huá shān zhài zhōng sān ge tóu lǐng jù zài yì qǐ
一天，在少华山寨中，三个头领聚在一起
shāng liáng zhe qù qiǎng xiē liáng shí huí lái chén dá rǎng zhe qù huá yīn xiàn qiǎng
商量着去抢些粮食回来。陈达嚷着去华阴县抢，
zhū wǔ hé yáng chūn bù tóng yì zhū wǔ yáng chūn dōu shuō qù huá yīn xiàn bì
朱武和杨春不同意。朱武、杨春都说去华阴县必
cóng shǐ jiā cūn jīng guò nà lǐ de jiǔ wén lóng shǐ jìn wǔ yì gāo qiáng hěn
从史家村经过，那里的九纹龙史进武艺高强，很
bù hǎo duì fu chén dá tīng hòu dà jiào nǐ men liǎng ge kuài bì zuǐ
不好对付。陈达听后大叫：“你们两个快闭嘴！
tā zhǐ shì yí ge rén yòu méi yǒu sān tóu liù bì wǒ jiù bù xìn tā
他只是一个人，又没有三头六臂，我就不信他
yǒu tiān dà de néng nai shuō wán tā lì jí pī guà shàng mǎ dài shàng
有天大的能耐。”说完，他立即披挂上马，带上
yì bǎi sì wǔ shí ge xiǎo lóu luó xià shān zhí bēn shǐ jiā cūn qù le
一百四五十个小喽啰，下山直奔史家村去了。

shǐ jìn zài zhuāng nèi zhěng dùn rén mǎ zhuāng lǐ de pú rén lái bào gào le
史进在庄内整顿人马，庄里的仆人来报告了
cǐ shì shǐ jìn gǎn jīn bǎ cūn lǐ rén jí hé qǐ lái zhǔn bèi yíng zhàn
此事。史进赶紧把村里人集合起来，准备迎战。
bù yí huì er chén dá dài zhe rén mǎ fēi bēn dào shǐ jiā cūn qián
不一会儿，陈达带着人马，飞奔到史家村前。

chén dá zài mǎ shàng bù jǐn bù màn de duì shǐ jìn shuō wǒ men shān
陈达在马上不紧不慢地对史进说：“我们山
zhài lǐ quē shǎo liáng shí xiǎng qù huá yīn xiàn lǐ jiè xiē jīng guò guì zhuāng
寨里缺少粮食，想去华阴县里借些，经过贵庄，
hái qǐng fàng wǒ men guò qù huí lái hòu yí dìng bài xiè shǐ jìn bù tóng
还请放我们过去，回来后一定拜谢。”史进不同
yì liǎng rén shuō zhe shuō zhe jiù dǎ le qǐ lái dǎ le hěn cháng shí jiān
意，两人说着说着就打了起来。打了很长时间，
shǐ jìn gù yì lóu le ge pò zhàn chén dá shàng le dāng bèi shǐ jìn lā xià
史进故意露了个破绽，陈达上了当，被史进拉下



· 史进活捉陈达 ·

mǎ lái zhòng rén yì yōng ér shàng yòng shéng zǐ bǎ chén dá bǎng le
马来。众人一拥而上用绳子把陈达绑了。

shān zhài lǐ de zhū wǔ hé yáng chūn zuò lì bù ān hū tīng xiǎo lóu
山寨里的朱武和杨春坐立不安，忽听小喽
luó men huí lái shuō chén dá bèi jiǔ wén lóng shǐ jìn zhuā le yáng chūn tīng wán biàn
啰们回来说陈达被九纹龙史进抓了。杨春听完便
yào hé zhū wǔ yì qǐ xià shān tóng shǐ jìn pīn ge sǐ huó zhū wǔ xiǎng le
要和朱武一起下山，同史进拼个死活。朱武想了
xiǎng xiàng yáng chūn xiàn le yí jì yáng chūn shuō hǎo jì wǒ men xiàn zài
想，向杨春献了一计。杨春说：“好计！我们现在
jiù qù
就去。”

shǐ jìn tīng shuō liǎng rén qián lái gǎn jǐn shàng mǎ yào chū zhuāng mén yíng
史进听说两人前来，赶紧上马要出庄门迎
zhàn què kàn jiàn zhū wǔ yáng chūn liǎng rén guì zài zhuāng mén qián shǐ jìn xià
战，却看见朱武、杨春两人跪在庄门前。史进下



水浒传

mǎ wèn liǎng rén wèi shén me guì zài mén qián zhū wǔ kū zhe shuō wǒ men sān
马问两人为什么跪在门前，朱武哭着说：“我们三
rén bèi guān fǔ bī pò méi yǒu bàn fǎ cái shàng shān zuò le qiáng dào jīn tiān
人被官府逼迫，没有办法才上山做了强盗。今天
xiǎo dì chén dá bèi yīng xióng zhuō zhù hái qǐng yīng xióng bǎ wǒ men sān rén yì qǐ
小弟陈达被英雄捉住，还请英雄把我们三人一起
bāng le qù jiàn guān néng sǐ zài yīng xióng shǒu zhōng wǒ men háo wú yuàn yán
绑了去见官。能死在英雄手中，我们毫无怨言。”

shǐ jìn jiàn zhuàng máng jiào zhū wǔ yáng chūn qǐ lái lǐng tā men jìn zhuāng
史进见状，忙叫朱武、杨春起来，领他们进庄。
tā shuō nǐ men zhè me jiāng yì qì wǒ rú guǒ bāng nǐ men qù jiàn guān
他说：“你们这么讲义气，我如果绑你们去见官，
bú shì hǎo hàn wǒ bǎ chén dá fàng le huán gěi nǐ men zěn me yàng
不是好汉。我把陈达放了，还给你们怎么样？”

shuō wán biàn jiào rén fàng le chén dá ràng tā men sān rén huí shān qù le cóng
说完便叫人放了陈达，让他们三人回山去了。从
cǐ shǐ jìn hé zhū wǔ sān rén chéng le péng you
此，史进和朱武三人成了朋友。

zhuǎn yǎn dào le zhōng qiū jié shǐ jìn yuē zhū wǔ sān rén lái zhuāng lǐ shǎng
转眼到了中秋节，史进约朱武三人来庄里赏
yuè yǐn jiǔ méi xiǎng dào zhè jiàn shì bèi cūn lǐ de yí ge rén xiàng guān fǔ gào
月饮酒。没想到这件事被村里的一个人向官府告
le mì huà yīn xiàn xiàn wéi dài le shì bīng bǎ shǐ jìn de zhuāng yuàn tuán tuán
了密。华阴县县尉带了士兵，把史进的庄院团团
wéi zhù shǐ jìn jiào pú rén shōu shì le yì xiē qián cái rán hòu yì bǎ huǒ
围住。史进叫仆人收拾了一些钱财，然后一把火
shāo le zhuāng yuàn tā hé zhū wǔ děng rén dǎ kāi zhuāng mén yì qí shā chū
烧了庄院。他和朱武等人打开庄门，一齐杀出，
qí bèn shǎo huá shān zhù le jǐ tiān hòu shǐ jìn cí bié le zhū wǔ děng
齐奔少华山。住了几天后，史进辞别了朱武等
rén qù yán ān fǔ zhǎo shī fu qù le
人，去延安府找师父去了。

第二回

鲁提辖拳打镇关西

shǐ jìn lái dào wèi zhōu rèn shí le wèi zhōu jīng lüè fǔ de tí xiá lǔ
史进来到渭州，认识了渭州经略府的提辖鲁
dá lǔ tí xiá lā zhe tā qù hē jiǔ lù shàng yòu yù jiàn le shǐ jìn yuán
达，鲁提辖拉着他去喝酒，路上又遇见了史进原
lái de yí wèi shī fu dǎ hǔ jiāng lǐ zhōng
来的一位师父——打虎将李忠。

sān rén lái dào dāng dì yǒu míng de pān jiā jiǔ lóu shàng xuǎn le ge dì
三人来到当地有名的潘家酒楼上，选了个地
fāng zuò xià biān hē jiǔ biān shuō huà zhèng tán de gāo xìng shí tīng jiàn gé
方坐下，边喝酒边说话，正谈得高兴时，听见隔
bì yǒu rén tí kū lǔ tí xiá jiāo zào biàn bǎ dié er zhǎn er zǎ zài lóu
壁有人啼哭。鲁提辖焦躁，便把碟儿盏儿砸在楼
bǎn shàng mǎn liǎn nù qì de shuō gé bì shén me rén zài kū chǎo de wǒ
板上，满脸怒气地说：“隔壁什么人在哭？吵得我
men lián jiǔ dōu hē bu hǎo jiǔ bǎo gǎn jīn bǎ gé bì tí kū de fù nǚ èr
们连酒都喝不好。”酒保赶紧把隔壁啼哭的父女二
rén jiào le guò lái
人叫了过来。

lǔ tí xiá wèn tā men wèi shén me kū nà gū niang shuō wǒ men shì
鲁提辖问他们为什么哭。那姑娘说：“我们是
cóng dōng jīng lái wèi zhōu tóu bēn qīn qī de qīn qī méi zhǎo dào què yù dào
从东京来渭州投奔亲戚的，亲戚没找到，却遇到
le zhè chéng lǐ de yí ge cái zhu jiào zhèn guān xī zhèng dà guān rén tā bī
了这城里的一个财主，叫镇关西郑大官人。他逼
wǒ zuò le tā de qiè kě méi guò sān ge yuè tā dà lǎo po jiù bǎ wǒ
我做了他的妾，可没过三个月，他大老婆就把我

水浒传

gǎn le chū lái hái xiàng wǒ men yào qián wǒ men fù nǚ èr rén zhǐ dé mài
赶了出来，还向我们要钱。我们父女二人只得卖
chàng zhèng qián gěi tā
唱挣钱给他。”

lǔ tí xiá tōng guò wèn huà dé zhī nà lǎo hàn xìng jīn nǚ ér xiǎo míng
鲁提辖通过问话得知那老汉姓金，女儿小名
cuì lián zhèn guān xī jiù shì zhuàng yuán qiáo xià mài ròu de zhèng tú zhè fù nǚ
翠莲。镇关西就是状元桥下卖肉的郑屠。这父女
èr rén xiàn zhù zài lǔ jiā kè diàn lǔ tí xiá tīng hòu dà shēng mà dào
二人，现住在鲁家客店。鲁提辖听后大声骂道：
“pēi yuán lái zhèng dà guān rén shì nà ge shā zhū de zhèng tú tā jīng gǎn
“呸！原来郑大官人是那个杀猪的郑屠。他竟敢
rú cǐ qī fu rén tā huí guo tóu lái duì lǐ zhōng shǐ jìn shuō nǐ
如此欺负人！”他回过头来对李忠、史进说：“你
liǎng ge zài zhè lǐ děng zhe wǒ qù dǎ sǐ nà ge rén biàn lái shǐ jìn hé
两个在这里等着，我去打死那个人便来。”史进和
lǐ zhōng quàn le sì wǔ cì cái bǎ tā quàn zhù
李忠劝了四五次才把他劝住。



· 鲁提辖嚷着要去打死郑屠 ·

第二回 鲁提辖拳打镇关西

lǔ tí xiá hé shǐ jìn còu le xiē qián gěi lǎo hàn ràng lǎo hàn fù
鲁提辖和史进凑了些钱给老汉，让老汉父
nǚ èr rén huí diàn qù shōu shì xíng lì huí dōng jīng qù dì èr tiān yī dà
女二人回店去收拾行李回东京去。第二天一大
zǎo lǔ tí xiá biàn lái dào lǔ jiā kè diàn cuī zhe jīn lǎo fù nǚ èr rén
早，鲁提辖便来到鲁家客店，催着金老父女二人
kuài zǒu diàn xiǎo èr què lán zhe bú fàng lǔ tí xiá dà nù zhāng kāi wǔ
快走，店小二却拦着不放。鲁提辖大怒，张开五
zhǐ dǎ le xiǎo èr yí ge bā zhang yòu dǎ le yì quán dǎ de diàn xiǎo
指，打了小二一个巴掌，又打了一拳，打得店小
èr kǒu zhōng tù xiě hái diào le liǎng kē mén yá
二口中吐血，还掉了两颗门牙。

jīn lǎo fù nǚ gǎn máng zǒu chū kè diàn cháo chéng mén pǎo qù lǔ tí
金老父女赶忙走出客店，朝城门跑去。鲁提
xiá pà diàn xiǎo èr qù lán jié jīn lǎo fù nǚ biàn zài diàn lǐ zuò le liǎng ge
辖怕店小二去拦截金老父女，便在店里坐了两个
shí chén gū jì zhe tā men zǒu yuǎn le cái wǎng zhuàng yuán qiáo zǒu qù
时辰，估计着他们走远了，才往状元桥走去。

lǔ tí xiá zǒu dào zhèng tú de ròu pù zuò xià shuō jīng lüè xiàng gōng
鲁提辖走到郑屠的肉铺，坐下说：“经略相公
yào shí jīn shòu ròu qiē chéng ròu mò lǐ miàn bú yào bàn diǎn féi ròu
要十斤瘦肉，切成肉末，里面不要半点肥肉！”
zhèng tú tīng le biàn dǎ fa huǒ jì qù qiē lǔ tí xiá shuō tā men shǒu
郑屠听了便打发伙计去切。鲁提辖说：“他们手
zāng nǐ qīn zì gěi wǒ qiē zhèng tú shuō shì xiǎo rén qīn zì lái
脏，你亲自给我切。”郑屠说：“是，小人亲自来
qiē shuō wán biàn qù ròu àn shàng tiāo le shí jīn shòu ròu qiē chéng xì xì de
切。”说完便去肉案上挑了十斤瘦肉，切成细细的
ròu mò bìng yòng hé yè bāo le lǔ tí xiá shuō zài yào shí jīn féi
肉末，并用荷叶包了。鲁提辖说：“再要十斤肥
ròu bú dài bàn diǎn shòu ròu yě yào qiē chéng ròu mò zhèng tú biàn wèn yào
肉，不带半点瘦肉，也要切成肉末。”郑屠便问要
féi ròu mò gàn shén me lǔ tí xiá bǎ yǎn jīng yí dòng shuō zhè shì jīng
肥肉末干什么，鲁提辖把眼睛一瞪说：“这是经
lüè xiàng gōng de fēn fù shuí gǎn wèn tā zhèng tú zhǐ dé yòu xuǎn le shí
略相公的吩咐，谁敢问他？”郑屠只得又选了十



水浒传

jīn féi ròu yě xì xì de qiē chéng ròu mò yòng hé yè bāo le lǔ tí
斤肥肉，也细细地切成肉末，用荷叶包了。鲁提
xiá yòu shuō zài yào shí jīn cùn jīn ruǎn gǔ yě yào xì xì de qiē chéng
辖又说：“再要十斤寸金软骨，也要细细地切成
mò bú yào dài yì diǎn ròu zhèng tú xiào dào nǐ nán dào shì tè dì
末，不要带一点肉。”郑屠笑道：“你难道是特地
lái xiāo qiǎn wǒ de lǔ tí xiá tīng le tiào qǐ shēn lái ná qǐ nà
来消遣我的？”鲁提辖听了，跳起身来，拿起那
liǎng bāo ròu mò zǐ dèng zhe yǎn jīng shuō wǒ jiù shì tè dì lái xiāo qiǎn
两包肉末子，瞪着眼睛说：“我就是特地来消遣
nǐ de shuō wán bǎ liǎng bāo ròu mò cháo zhèng tú rēng le guò qù jiù
你的！”说完，把两包肉末朝郑屠扔了过去，就
hǎo xiàng xià le yí zhèn ròu yǔ zhèng tú dà nù ná qǐ ròu àn shàng de jiǎn
好像下了一阵肉雨。郑屠大怒，拿起肉案上的尖
dào téng de tiào qǐ lái xiàng lǔ tí xiá cì qù lǔ tí xiá zǎo jiù zòng
刀，腾地跳起来，向鲁提辖刺去。鲁提辖早就纵
shēn tiào dào dà jiē shàng le
身跳到大街上了。

zhèng tú yòu shǒu ná zhe dāo zuǒ shǒu biàn yào lái chōu lǔ tí xiá què
郑屠右手拿着刀，左手便要来揪鲁提辖，却
bèi lǔ tí xiá jiù shì àn zhù zuǒ shǒu rán hòu wǎng zhèng tú de xiǎo fù shàng tí
被鲁提辖就势按住左手，然后往郑屠的小腹上踢
le yí jiǎo zhèng tú biàn dǎo zài dì shàng lǔ tí xiá yòu shàng qián yí bù
了一脚，郑屠便倒在地上。鲁提辖又上前一步，
cǎi zhù zhèng tú de xiōng pú jǔ qǐ quán tóu cháo zhèng tú dǎ le xià qù zhèng
踩住郑屠的胸脯，举起拳头朝郑屠打了下去，正
dǎ zài zhèng tú de bí zǐ shàng dǎ de tā xiān xuè zhí liú bí zǐ wāi zài
打在郑屠的鼻子上，打得他鲜血直流，鼻子歪在
le yí biān zhèng tú zài dì shàng pīn mìng zhēng zhá shǒu lǐ de dāo zǐ yě diū
了一边。郑屠在地上拼命挣扎，手里的刀子也丢
zài yí biān zuǐ lǐ zhǐ shì jiào dǎ de hǎo lǔ tí xiá mǎ dào
在一边，嘴里只是叫：“打得好！”鲁提辖骂道：
hùn zhàng dōng xī hái gǎn huán kǒu tí qǐ quán tóu lái cháo zhèng tú yǎn
“混账东西，还敢还口！”提起拳头来朝郑屠眼
kuàng shàng dǎ qù jié guǒ yǎn zhū zǐ yí xià zǐ bèi dǎ le chū lái zài jiē
眶上打去，结果眼珠子一下子被打了出来。在街